

Telefonema entre o Ministro de Relações Exteriores da Índia, Sr. Dr. S. Jaishankar, e o Ministro de Relações Exteriores da China, S. Ex.^a Wang Yi

17 de Junho, 2020

- O Ministro de Relações Exteriores da Índia e o Conselheiro de Estado e Ministro das Relações Exteriores da China, S. Ex.^a Wang Yi tiveram uma conversa por telefone nesta tarde sobre os recentes acontecimentos em Ladakh.
- O Ministro de Relações Exteriores transmitiu o protesto do Governo da Índia em termos muito veementes sobre o violento confronto no vale de Galwan em 15 de junho de 2020. Ele lembrou que, na reunião de comandantes militares de altas patentes, realizada em 6 de junho, foi feito um acordo sobre a redução da intensidade do conflito e a desocupação ao longo da Linha de Controle Real (*LAC*). Os comandantes de operações terrestres se reuniram regularmente para implementar esse consenso durante a última semana. Embora tenham sido verificados alguns progressos, o lado chinês tentou construir uma estrutura no vale de Galwan, do nosso lado da Linha de Controle Real (*LAC*). Apesar disso ter se tornado uma fonte de disputa, o lado chinês tomou medidas premeditadas e planejadas que foram diretamente responsáveis pela violência e baixas resultantes. Isso refletiu a intenção de alterar fatos consumados, violando todos os nossos acordos, para não mudar o status quo.
- O Ministro das Relações Exteriores sublinhou que este desenvolvimento sem precedentes terá um sério impacto no relacionamento bilateral. A necessidade do momento era o lado Chinês reavaliar suas ações e tomar medidas corretivas. Os dois lados devem implantar, de forma cuidadosa e sincera, o entendimento alcançado pelos Altos Comandantes no dia 6 de junho. As tropas de ambos os lados também devem respeitar os acordos e protocolos bilaterais. Eles devem respeitar e observar rigorosamente a Linha de Controle Real e não devem tomar nenhuma ação unilateral para alterá-la.
- O Conselheiro de Estado e Ministro das Relações Exteriores da China, por sua vez, transmitiu a posição chinesa sobre os desenvolvimentos recentes.
- Na conclusão da discussão, foi acordado que a situação geral seria tratada de forma responsável, e ambas as partes honrariam e implantariam sinceramente o entendimento de desocupação do dia de 6 de junho. Nenhum dos lados deverá adotar medidas que possam aumentar as dificuldades. Em vez disso, ambos devem garantir a paz e a tranquilidade conforme os acordos e protocolos bilaterais.

(Disclaimer: this is an unofficial translation into Portuguese. In case of any divergences, the English version shall prevail. Original text in English can be accessed at:

https://www.mea.gov.in/pressreleases.htm?dtl/32765/Phone_call_between_External_Affairs_Minister_Dr_S_Jaishankar_and_Foreign_Minister_of_China_HE_Mr_Wang_Yi